

Revista  
semanal de  
EL POPULAR

Olavarría, jueves 10 de octubre de 1985  
AÑO VIII  
Nº 316



m. maidan  
85

Claudia Freijo - (1ª. Princesa estudiantil)



## CRONICAS RETROSPECTIVAS

De hace  
50 Años

(Semana del 4 al 10 de octubre de 1935)

## SITUACION

— Manuel Alvarado es el interventor federal en Santa Fe, provincia de probable mayoría del P. Demócrata Progresista, liderado por Lisandro de la Torre, que rechaza energicamente la medida. Pero el orden está asegurado por la acción del interventor interino, general Julio Costa, secundado por el mayor Fosberry. Efectivos del R. 12 de Infantería evitaban desmanes de los exaltados.

— El interventor Alvarado viajó en la línea del F. Central Argentino adelantando su llegada a Santa Fe. Los tres poderes han caducado, se han suspendido las elecciones y se adopta la Constitución de 1900. Al iniciar su gestión se dispuso la detención de activistas del comunismo que estaban organizando actos de protesta.

— Alarma en San Juan por un movimiento sísmico. No se han registrado mayores daños... (faltan 9 años para el terremoto que destruyó la vieja ciudad).

— Vecinos de Azul entrevistaron al presidente Justo solicitando la instalación de una unidad militar, ya que el R. 2 de Zapadores Pontoneros fue trasladado a San Nicolás.

— Avanzan las tropas italianas en Etiopía. Tomaron las localidades de Adigrat, la importante plaza de Adua y ya se combate en Danakil. En Roma se desmintió que se utilizaran gases. El rey Haile Sellassie pide refuerzos desde Addis-Abeba. Pero los aportes los recibe "Il Duce" Mussolini, desde todas partes. Dos mil oficiales del ejército de Francia organizan una legión para sumarse a lo que se considera una "cruzada latina". Desde Mendoza también partió un grupo de voluntarios, y se aprestan más en otras ciudades.

## ACTIVIDADES

— Se inauguró en lo que es actualmente la plaza Pablo Fassina la 78.ª Exposición Ferial de Ganadería organizada por la Sociedad Rural. Habló Pablo Fassina (h) al abrirse la justa anual, siendo acompañado por autoridades, entidades del campo de la Provincia y de la zona. Se pagó 3.300 pesos por el campeón Shorthorn de la cabaña "El Inca" de P. y G. Hughes, consignado al marfilero Luis Salles. De la misma cabaña el más alto precio, luego del campeón: 2.450 nacionales, subastado por Emigdio Fala-bella. La Sociedad Rural organizó un banquete en el Hotel Colón (Gral. Paz entre V. López y Rivadavia) destinado a agasajar cabañeros y autoridades. En la cabecera, Pablo Fassina, el senador Amadeo Grimaldi, el Intendente Scavuzzo, el jurado St. Peters, etc.

— La juventud radical dio un manifiesto convocando para las elecciones del 3 de noviembre, y denunciando: "Las formas

reaccionarias han exhumado las viejas prácticas y las mismas mañas que formaban parte de su idiosincrasia antes del advenimiento de la Ley Sáenz Peña; con estas armas innobles pretenden asegurarse las posiciones que usurpan desde el 6 de setiembre de 1930...". Entre los firmantes Adolfo Presa, Marcos Lestelle, Víctor Arena, Aristóbulo Llera, Raúl Dirazar Amalric, etc.

— El juez federal de Bahía Blanca, Alfredo Pérez Varas desestimó las impugnaciones para eliminar del padrón cívico a conocidos vecinos de militancia radical, como Pedro Miqueleiz, José Iturralde, Antonio Petrella, Francisco Brusa, Manuel Rosales, Manuel Otero, Manuel Amondarain, Eleuterio Reyes, Víctor Chiurazzi, Manuel Smirnov, José Andreis, José Américo Heribón, Gervasio Hechquetalepo, Oscar Lara, etc.

— Del comicio radical surgieron los candidatos para la elección de autoridades municipales. A concejales titulares Rodolfo Aramburu, Manuel Smirnov, José Andreis, Manuel Rosales, Alfonso Hourcade y Esteban Rivera. A suplentes: José M. Scheinsohn, Pedro Miqueleiz, Pedro Giangreco, Oscar Lara, Alfredo Berardi, Juan Hoffmann. Para consejeros escolares titulares José Iturralde, Amparo Castro, José Goicochea; suplentes: Francisco Louge, Claudio Presa, Emilio Mingo.

— La Sociedad Italiana de S. M. por unanimidad resolvió enviar un telegrama a la embajada en adhesión a los hechos bélicos en Etiopía, "obra del gobierno nacional que levantando prestigio y gloria itálica marcha hacia grandes destinos".

## ESPECTACULOS

— Mientras en el Cine París se repone "Tango Bar", con Carlos Gardel en el Cine El Aguila se estrena "Los miserables", sobre la novela homónima de Víctor Hugo con Fredric March y Charles Laughton en los roles protagónicos... (el lector que sigue estas noticias advertirá el alto nivel cinematográfico de hace medio siglo y la cantidad de importantes estrenos dominicales; en cada día de la semana, el programa era distinto).

## SOCIALES

— Son consagrados los casamientos de Arminda Merlo y Antonio Mentasti; de Catalina Cagnoni y José Schuqui (en Hinojo).

— Es formalizado el compromiso entre Elena Zampatti y Eduardo Laporte; entre Juana Orsatti y Angel Legnazzi.

— Los amigos de Saturnino Romeo lo agasajan con una cena en el Hotel La Vascongada (25 de Mayo y Alvaro Barros) con motivo de su casamiento con María Antonia Fresta.

(lo que ocurría hace 50 y hace 25 años hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR, por Alberto M. Pando)

De hace  
25 Años

(Semana del 4 al 10 de octubre de 1960)

## SITUACION

— El embajador Carlos Ortiz de Rozas renovó en las Naciones Unidas tradicional reserva formal sobre los derechos que nos asisten en materia de soberanía en las Islas Malvinas... (como es sabido esos trámites pacíficos nunca dieron resultado; ni accedieron jamás los gobiernos laboristas que Gran Bretaña tuvo).

— Nuevo vicepresidente de Banco Central es el conocido economista Luis Otero Monsegur.

— En Estados Unidos, Alvaro Alsogaray realiza gestiones en pro del equilibrio de nuestra balanza comercial con aquella nación.

— Horacio Aguirre Legarreta ocupará el cargo de embajador en Francia.

— El obispo de Morón, monseñor Raspanti dio un comunicado en relación con la toma de posición del gobierno nacional ante cierta campaña antirreligiosa realizada en aulas universitarias, especialmente dice el prelado que "la categórica definición de V.E. en estos momentos de duda y confusión (...) viene a poner coto a una elucidación artificiosa y sectaria".

— Janio Quadros ganó por amplia ventaja a Adhemar de Barros la presidencia de Brasil.

— Estados Unidos ha puntualizado que "no tiene intención alguna" en abandonar la base naval de Guantánamo, en Cuba... No la sigue teniendo...

## ACTIVIDADES

— Formuló declaraciones don Alfredo Fortabat al regresar de Europa, donde acompañó al presidente Frondizi. "Ha sido muy grande el beneficio que ha deparado a la Argentina este viaje presidencial porque los europeos han terminado por reconocernos cabalmente, y han comprendido los objetivos que persigue nuestro plan de reconstrucción (...) Hay capitales dispuestos a radicarse en nuestro país. Lo demás es cuestión de procedimiento y también de forma".

— Mesa redonda en la Escuela Normal sobre la personalidad de Mariano Moreno, presidida por el alumno Néstor Camplone, con la participación de los estudiantes de Bellis, de Figueredo, Pagano, Dirazar, Ana María Alonso, Idere Milano, Berta di Giacomio, M. Gubitosi, etc.

— Reina de la Seguridad 1960 en la fábrica "San Martín" de Sierras Bayas es María Virginida Poggi, representante de la sección Carpintería. La joven soberana, natural de la villa serrana recibió varias distinciones y posó para EL POPULAR.

— Ascensos, en distintas categorías, desde teniente a aspirante en la Asociación Bomberos Voluntarios. Se trata de Armando Ingratta, Ginés Vargas, Ricardo

Fernández, Ricardo Castro, Héctor Hoyos, Jorge Letier, Abelardo Recavarren, Milcíades Giles, Horacio Alejandro y Héctor Salvador.

— Para constituir el Círculo de Educadores de Olavarría se integró una junta electoral con Isabel C. de Mujica, Margarita Alem y Julio Alem.

— Celebraron su día los constructores. Al cabo de un copetín en el que se brindó hablaron José Liste, presidente del Centro Comercial e Higinio Medori, de aquella corporación.

— Lila Nora Balcaneras es la abanderada de la Escuela de Comercio; escoltas, Lidia Neirotti y Juan Balcaneras.

— El ganadero Jorge Chojo actuará como jurado, con Carlos Marinetti, en la Exposición Rural de Gonzáles Chávés para los bovinos Aberdeen Angus.

## SOCIALES

— El Club Social elevó a la categoría de socios honorarios a Ascensio Camelino y Alejandro Bertolozzi, antiguos integrantes de la entidad.

— Se incorpora al cuerpo médico local, en la especialidad pediatría un flamante profesional egresado en la Univ. de Buenos Aires: Omar César Cea.

— En el barrio Roca-Merlo se integró la Peña de los Miércoles con Juan Buché, Ricardo Gramundo, Emir Cuniolo, Rubén Vicente, Oscar Martínez, Norberto Lorenzo, Carlos Neville, etc.

— Nacen Héctor Coronel (en Bea Grande), Alejandro Enseñat, Darío Vega, Mirta Giménez, Elsa Dietrich (en Hinojo), Miguel Frank, Daniel Peñalba, María Luján Rocchi, Mónica Pérez, Mario Giacinta, Diana Paravié, Marisa Occhi.

— Fallecen los vecinos Azar El Aschkar, José Crozzoli, Atilia Arcuri de Poggi, etc.

— Los amigos de Omar Bolognani lo agasajaron en el restorán Don Paco con motivo de su próximo casamiento con Teresa Morey.

— Son consagrados los casamientos de Nélida Tagliavacche y José Manilio; de Carmen Rizzo y Manuel de Reyes Constantino; de Inés Masi y Juan Chapa; Olga Manetti y Enrique Suárez, etc.

— Fueron celebrados los 70 años de don Severino Bocchio, vecino de El Luchador, en casa de Nilda B. de Mariani, siendo agasajado por numerosos amigos.

— Doña María González de Casado pasa a radicarse tras largos años en la Capital Federal, fijando domicilio en Paraguay 523.

## DEPORTIVAS

— Reñido campeonato de fútbol, con tres punteros: San Martín, Racing y El Fortín. Halle, de Racing, es el goleador del certamen, escoltado por Héctor Sánchez, de Estudiantes.

PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Siempre más... Muy pronto en su Casa Central  
CAJERO AUTOMATICO  
día y noche, las 24 horas  
todo el año inclusive feriados.

Consulte por el servicio de CAJERO AUTOMATICO



**BANCO  
EDIFICADORA**  
BANCO DE LA EDIFICADORA  
DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"





## GALERIA DE FOTOS ANTIGUAS

## ¡Así eran cuando se casaron!...



Con este retrato de casamiento cerramos una historia familiar que empezamos a publicar cuando presentamos un conjunto integrado por la madre —viuda de Landoni— y sus tres hijas. Posteriormente nos llegaron los retratos de casamiento de dos de esas jovencitas que aparecían en el retrato mencionado, y hoy completamos la reseña con la tercera de las niñas. Como dirían en otro tiempo, "la viuda las colocó a las tres".

Esta que aquí tenemos es la recién desposada **María Angela Landoni**, quien posa —seguramente felicísima— junto a su flamante marido, el señor **Vicente Bobbio**. La escena tiene fecha (la del casamiento): fue el 18 de abril de 1914 y la bendición de la boda fue realizada ante el altar de la vieja iglesia San José. El retrato, claro, es de

Cirigliano.

Como en todos nuestros comentarios en derredor de estas hermosas fotografías antiguas, lo que hay para destacar es la belleza, distinción y elegancia con que están vestidos los protagonistas. El vestido de la novia es sencillamente espectacular y denota una calidad envidiable, además de una exquisitez en materia de buen gusto. El novio, a su vez, no va en zaga en cuanto a elegancia y sobriedad, con una vestimenta que realza esa innegable buena "pinta" que exhibe naturalmente y con la que, seguramente, habrá hecho suspirar primero y logró conquistar después el corazón de su elegida. Todo lo demás, como siempre, hay que mirarlo con atención, pues no hay detalle para perderse sin lamentarlo luego.

## ENCUENTRA TU RESPUESTA

...Si a veces te preguntas, en un día diafano y pleno del estío, ¿por qué mi corazón tiene todos los tonos del gris? ¡cuidado!... el sol de tu alegría está agonizando...

...Si a veces te preguntas por qué en medio de una multitud estás solo, no padezcas. Utiliza esa desagradable sensación de soledad: Conviértela en fuerza creadora.

...Si a veces te preguntas el porque de la agresión y la violencia, si tu amas la paz. No te preocupes. ¿Será el destino?... Quizás. De todas maneras: Rebélate.

...Si a veces te preguntas... ¿Por qué si todo lo doy y me doy entero, poco y nada recibo a cambio?... Consuélate. Así está escrito, pero: Se revertirá.

Si a veces te preguntas por qué puedes llegar a comprender casi todo y a tí poco y nada te interpretan. No desesperes. El día llegará.

...Si te sientes asqueado por tanta injusticia y grosería. No te amilanes. Lucha en tu campo con tesón y paciencia. Vencerás.

...Si te atormenta el por qué de tanta avaricia y egoísmo; gran fortuna la tuya. Es señal que eres liberal, generoso, abnegado. Te ayudará...

...Si eres sensible, amas la ternura y en cambio recibes trato rudo. No te asustes, sólo evita que hagan mella en tu alma la vulgaridad y la aspereza. Podrás.

...Si a veces el dolor es tan intenso que temes no poderlo soportar. No muerdas con rabia tus nudillos, alza los ojos hacia Dios. Te consolará.

...Si en ocasiones te rebelas por creer que mereces más de lo que tienes; piensa en otros más desposeídos sin dudar. Esperanza, nada menos, nada más.

...Si te sientes hastiado de vivir y al mismo tiempo amas el prodigio milagroso de existir. Estas confundido. Sólo te has cansado de luchar; reflexiona. Proseguirás.

...Si muchas veces te preguntas por qué es tan largo y pesado el camino de tu vida; tan lejano el horizonte de tus deseos; tan inaccesible el ideal de tus anhelos; tan imposible el cielo de tus sueños... es señal que estás vivo, sólo falta un poco más de fe. Existen pocos imposibles. Avanza.

Nelly Magide '85

## LOS CAMPEONES DE LA LLAVE INGLESA



Por Cesare Alpi de ANSA.

PARIS.— Es de noche. En el atrio de un hotel —puede ser en Montecarlo, en Río de Janeiro, en Monza, en Detroit o en Montreal: el lugar tiene poca importancia— pilotos, dirigentes, periodistas, luego de cenar, se cruzan con grupos de hombres fatigados que lucen mamelucos y camperas y tienen las manos sucias. Son los mecánicos y los técnicos que acaban de dejar los garajes no siempre confortables, donde trabajaron en torno a las máquinas armando y desarmando, para que estuvieran listas para el día siguiente, para las pruebas o para la carrera de Fórmula Uno. Si todo marcha bien, si no se verifican inconvenientes o daños, el trabajo es de rutina: sustitución de alguna pieza, cambio del motor normalmente operado después de las pruebas, el control de cada parte. A menudo también hay que reparar el daño de una salida de carretera, de una colisión, una ruptura de algo que requiere una verificación total.

Mucha gente, decenas de hombres para cada equipo, unidos por la identidad del trabajo y por las responsabilidades. Divididos sólo por la calidad, no personal, sino de la máquina de la cual se ocupan. Existen los de los equipos ganadores o por lo menos competitivos, pero también están los de equipos que no son ni serán nunca vencedores, que quedan fuera a priori de toda esperanza de éxito, de los sueños de gloria.

## CIRINEOS DE LOS BOXES

Sin embargo, el trabajo es el mismo, igual el cansancio, la atención y la competencia que se demandan en igual medida. Los hombres de la Ferrari, de la Lotus, de la McLaren, de la Williams saben que lo que hacen puede brindar mañana el éxito a los grandes pilotos. Y para ellas las fatigas, múltiples, pueden ser recompensadas, no tanto por el dinero cuanto por la satisfacción de haber "llevado" a su piloto a la victoria, a los servicios que entran en las crónicas. Existe también el premio tangible, el que tienen ciertos mecánicos ingleses por contrato u otros por donaciones municipales (más o menos) del piloto vencedor; pero no se trata de la cosa más importante. Importa más llevar la máquina al garaje, al concluir la carrera, sobre ella la corona de laureles, la copa. La gloria corresponde también a ellos y bastan esos momentos felices como recompensa de fatigas y esfuerzos.

Les basta a ellos, ¿pero a los otros? ¿A los que trabajan otro tanto, acaso tal vez más porque los medios financieros del equipo son limitados y no existe tanta disponibilidad de recambios ni es posible hacer derroches? Para ellos no se verifica el incentivo del suceso posible, la esperanza de que tanta fatiga pueda conducir al resultado esperado. Para ellos se descuenta que, si todo va bien, la máxima meta a obtener consiste en la llegada de la máquina, en la clasificación.

Sin embargo, el trabajo es idéntico, montar y desmontar, asegurar bulones y ajustar cables, lubricar, aislar, regular motores y suspensiones. Usan los mismos elementos, emplean el mismo tiempo. La vida de su piloto es en verdad tan importante como la del as confirmado y todo debe ser hecho de la misma forma, porque depende de su competencia y atención.

## PROTAGONISTAS DESCONOCIDOS

Son los hombres de los equipos llamados menores, menores sólo porque es menor la cuenta en el banco a la cual recurrir para tener lo mejor, para hacer tantas pruebas experimentales. Son, actualmente, los hombres de la Minardi, de la Ram, de la Osella, los equipos menos ricos del momento. Ayer eran los de la Williams, de la Arrows, que tuvieron que pelear por años no para ganar sino para lograr sobrevivir, permanecer en el curso de las grandes carreras. Más atrás en el tiempo también estaban los hombres de la Ferrari en sus comienzos, de la McLaren, de la Brabham, de la Tyrrell y de la Lotus, siendo un poco los parias de la categoría.

Poco a poco surgieron, con las máquinas fruto de su trabajo, buenos pilotos que lograron obtener resultados siempre mejores, llegando finalmente al éxito. Es lo que anhelan tener un día u otro los que hoy trabajan, trabajan, aún sabiendo que no pueden esperar nada glorioso.

Cirineos a los cuales no les corresponde ni siquiera la gloria refleja, pero que brindan su cuota de sacrificio, agobiados hasta el límite de la resistencia física. De todos modos son necesarios para completar el cuadro de la Fórmula 1, son parte indispensable también para valorizar el éxito de los grandes. Son olvidados, sino totalmente ignorados, pero existen también ellos y merecen admiración. Como la merecen ciertos técnicos a los cuales no se les permite expresarse totalmente, porque no tienen los medios de otros. Existen también ellos, comprometidos de la misma forma y con las mismas fatigas de los privilegiados, aunque las crónicas los ignoren.

## Premio para "La vuelta de la esquina"

El jurado del Concurso Internacional de Novela Gonzalo Losada, integrado por José Bianco, Antonio di Benedetto y David Viñas, otorgó el premio por unanimidad a la obra "La vuelta de la esquina", de Federico Peltzer y, asimismo, recomendó la publicación de "Alalay", relato de Enrique Butti.



**"VARIETE"**

por María de las Mercedes Hernando



## Néstor Romero: "... Juana Azurduy da un mensaje claro al espectador..."

Director y profesor de teatro, enamorado de la escena y de las tablas como formas de expresión. Cálido en sus reflexiones; amigo del arte, de la libertad... La tarde del sábado estaba en su plenitud, cuando en un viejo café me encontré con Néstor Romero para charlar sobre la obra de Andrés Lizarraga "Proceso a Juana Azurduy" que él dirige; y que el domingo 13 de octubre se presentará nuevamente en Olavarría.

"Proceso a Juana Azurduy" es una de esas piezas teatrales que como argentinos no podemos dejar de ver: principalmente por su contenido histórico, pero también para presenciar una muestra de buen teatro.

—¿Cómo surge "Proceso a Juana Azurduy"?

Néstor: Surge cuando yo era director artístico de la Sala Planeta en el año 1971. En esa oportunidad fue al teatro a verme Andrés Lizarraga con la obra, para estreñarla... Yo la leí, la acepté; él la estrenó. En aquella oportunidad nos cerraron varias veces la Sala por esa obra y por otras que yo estrenaba ahí. Después perdí contacto con "Proceso..." hasta que a fines de 1983 me llamaron Daniel Miglioranza y Alba Castellanos para ver si quería dirigirla. Ahí me enteré que Alba la tenía en su poder hacía ocho años, que quería hacerla pero no podía porque no encontraba compañeros que trabajaran con ella en una obra tan jugada, tan clara ideológicamente. Y así surgió: yo acepté; enseguida nos pusimos a ensayar. Ensayamos cuatro meses y la estrenamos en marzo de 1984 en Avellaneda. Siempre se ensayó para hacerla en gira. Yo pude empezar a poner en práctica todo un criterio que tengo respecto del teatro: a qué espectador me interesa llegar, por ejemplo.

—¿Con "Proceso..." a qué espectador quisiste llegar?

Néstor: Juana nació en nosotros para hacerla en gira y de esta manera poder llegar a un espectador carenciado de teatro, que era el gran Buenos Aires y el interior del país. Este proyecto se cumplió totalmente en el '84.

—¿Cómo reaccionan los chicos de Colegios secundarios ante la obra?

Néstor: reaccionan con una actitud impresionable. Comprenden totalmente la obra, comprenden claramente la situación de nuestro país, la lucha por la liberación que se está desarrollando desde el nacimiento del país... Comprenden cómo en este momento es la misma lucha que hace 160 años, cuando Juana la hacía. Se ponen muy mal porque esto no se les enseña en la escuela, y lo dicen.

—¿Es la primera vez que dirigís una obra de carácter histórico?

Néstor: sí, es la primera vez...

—¿Qué saldo sacás de esta experiencia?

Néstor: La experiencia es realmente fantástica, porque al público le interesa muchísimo. Le interesa porque además lo que uno puede decir desde arriba del escenario son cosas que no se pueden decir normalmente en la vida cotidiana.

—¿Cuando vi la obra, el año pasado, sentí que la caracterización que la Sra. Alba Castellanos hace de Juana Azurduy era tan profunda... sentí que ella tiene una predisposición natural hacia ese personaje. ¿Qué me podés decir de Alba Castellanos?

Néstor: yo no conocía a Alba personalmente; había visto muy pocos trabajos de ella. Creo que Alba en su carrera nunca tuvo la posibilidad de transitar un personaje tan potente como Juana Azurduy... Lo que pasa que Alba quiere muchísimo a ese personaje, lo ama desde hace muchos años. Es una actriz muy temperamental que se entregó a mis técnicas de trabajo, a pesar de la diferencia generacional que tenemos. Mis técnicas son más intelectuales, más depuradas, donde lo intuitivo juega un papel fundamental; pero también juega un



papel fundamental el trabajo actoral elaborado. Ella se entregó totalmente, hizo cosas que de pronto un actor de su capacidad y con su trayectoria no estaría dispuesto a hacer frente a un director que no conoce, que no está en su generación.

—Yo recuerdo de la obra esa escena, en la cual ella habla de los hijos que perdió... pienso que es la escena cumbre de la obra de Lizarraga. Recuerdo las manos de Alba Castellanos que transmitían tanta expresión...

Néstor: fijate que ese es un ejemplo claro: Alba misma al principio tendía a mostrar todo esto, se tiraba al piso, agarraba al hijo; pero ella aceptó muy bien mi indicación de estar parada, porque su fuerza es tanta, su garra dramática es tanta que si ella se ponía ahí, como se pone ahora, se conecta con el tema que es la muerte, le aparece la emoción, ya es suficiente. No hay necesidad de hacer más, y realmente se logró un momento de un impacto impresionable.

—Antes de empezar la obra ella está sentada, es decir que el público va entrando a la sala y la ve a ella sobre el escenario, sola y sentada. ¿Por qué?

Néstor: eso tiene que ver con la puesta; yo quería dar la sensación de encierro y de soledad.

—¿Pensás que de esta forma el público se conecta con la obra desde que ingresa a la sala?

Néstor: Se conecta totalmente. Además tiene que ver con una preocupación, que yo tenía, justamente por no haber dirigido antes una obra con connotaciones históricas. Mi preocupación de cómo enganchar al público, y esto más la música que se pasa que tiene que ver expresamente con Juana Azurduy, con la lucha, lo que han luchado las mujeres como Juana Azurduy... y todo esto hace que los espectadores se vayan metiendo directamente en la obra.

—Otro punto importante de la obra es, que esta pieza es una transgresora de la época. Es actual en muchos puntos...

Néstor: Los signos que se ven arriba del escenario son actuales. Entonces el público asocia. No necesita hacer una asociación intelectual, asocia sensorialmente y emocionalmente. Porque además, como decíamos recién, la lucha de Juana de hace 160 años es la misma de ahora. Los métodos de quienes quieren imponer son los mismos, por eso la obra está colocada en una cárcel clandestina. Juana está en una cárcel clandestina mientras el pueblo ignorando lo que está pasando con Juana, como pasó acá en la última década, sigue su vida normal.

—Por eso hablabas de los sonidos que se escuchan...

Néstor: claro, la vida continúa afuera. No se sabe que Juana está ahí. Como continuaba en nuestra vida y no sabíamos todo lo que estaba pasando. O sí, lo sabíamos, pero nunca nadie llegó a tomar conciencia

## "JUANA AZURDUY es pasión, es amor, es libertad, es tierra..."

Hace tiempo que la conozco: es una mujer encantadora, agradable. Su presencia me inspira respeto y admiración. Es una señora actriz y se llama Alba Castellanos. Me encontré con ella en un bar cercano a Canal 9; emisora en la cual está grabando en este momento la tira "El Camionero y la Dama". A los pocos minutos llegó el señor Enrique Kossi, su compañero en la obra de Andrés Lizarraga "Proceso a Juana Azurduy". Dos grandes personas, dos grandes actores. El tema fue Juana Azurduy, fue el teatro; pero quizá lo que más prevaleció fue el amor y la pasión que depositaron en la charla Alba Castellanos y Enrique Kossi.

—Sra. Alba Castellanos ¿cómo definiría a "su" Juana Azurduy?

Alba Castellanos: Juana Azurduy es pasión, Juana Azurduy es amor, Juana Azurduy es libertad, Juana Azurduy es tierra, la

En este momento interviene la Sra. Alba Castellanos y le dice que no diga ese nombre, ya que es un nombre clave en la obra. Se miran y se ríen con complicidad. Están contentos, se sienten dignificados en su profesión. Es la primera vez que trabajan juntos en teatro. El Sr. Enrique Kossi refiriéndose a este duelo teatral que los enfrenta en "Proceso a Juana Azurduy" me decía: "es la primera vez que yo me enfrento a Alba. Nos enfrentamos con dos personajes reales, verdaderos, polémicos, discutidos, en la cual se enfrentan como dos gallos de riña y gana el mejor que es Juana y por consiguiente Alba".

—¿Podría hablar de un antes y un después de Juana Azurduy en su carrera, Sra. Alba Castellanos?

Alba Castellanos: seguramente sí... Porque antes era la esperanza, era la ilusión durante nueve años de poder llevar ese personaje a un escenario. Ahora es el después: es el regodearnos noche a noche con Enrique Kossi, mi compañero... Sacar día a día en cada representación algo nuevo para esa Juana o para ese Oribe tan odioso, antipático y detestable. Pero aparte de todas esas cosas hay un gran cariño que tengo por Enrique; hay momentos en que me cuesta mucho decir y hacer las cosas que tengo que hacer, pero su cara se me borra, desaparece. Y aparecen otras caras desagradables, horribles que las hemos visto en diarios, revistas... y entonces la cosa es mucho más fácil.

"Proceso a Juana Azurduy" es una obra que va en ascenso en cuanto a dramática, en cuanto a profundización; pero hay una escena, en la mitad de la obra, en la cual Juana habla de sus hijos. Es una de las escenas más maravillosas de la pieza de Lizarraga. Es espeluznante, esa escena es la que más me costó —me aclaró Alba Castellanos— y hay días que me cuesta. La obra tiene una puesta estupenda, Néstor Romero ha hecho un trabajo fabuloso. Es un director muy joven, pero con un talento muy importante. El hecho de que él pusiera esa escena absolutamente distinta a lo que yo me había forjado hizo que me costara mucho, pero yo tenía una gran confianza y un gran respeto. Lo que él me dijo, eso se hizo. Y el resultado es estupendo. No hace falta nada: es teatro, teatro, teatro...

Seguía la conversación y la presencia táctica de Juana Azurduy se hacía viva entre nosotros. Me hablaban de la reacción de los chicos de colegios secundarios, que a medida que transcurre el tiempo se van metiendo en la obra. De cómo nace el silencio en la platea y de lo bien que ellos se sienten ante la respuesta positiva del público.

El domingo 13 de octubre Alba Castellanos y Enrique Kossi se presentarán en el Teatro Municipal de nuestra ciudad con la obra "Proceso a Juana Azurduy". La obra irá acompañada de un debate posterior que ellos calificaron de "es una charla hermosa y muy rica".

Por último le recordé a la Sra. Alba Castellanos que el año pasado cuando estuvo representando esta misma obra en Olavarría, un joven le dijo a la salida del teatro: Señora Ud. fue América. "Sí, por Dios. Es una de las cosas más hermosas que me pudieron decir —me manifestó Alba Castellanos—, fue hermoso... Yo me lo hubiera querido grabar, traer. Seguramente volveré este joven y me va a dar alegría poder volver a charlar con él..."

## Cena pro - fondo becarío para alumnos de la Escuela Normal

El 19 del corriente se realizará en la Sociedad Rural una cena, baile y show artístico musical organizado por la Asociación Cooperadora de la Escuela Normal y el Centro de Egresados de la misma, con la finalidad de allegar fondos para instituir becas a los alumnos que, egresados, deseen seguir estudios superiores y se vean dificultados en tal propósito por razones económicas. La sola mención de esta alta finalidad implica un compromiso de apoyo y colaboración para todos quienes toman conocimiento de los objetivos.

Con la finalidad ya expresada, las dos entidades que nuclea la Escuela Normal se lanzan a la realización de una Cena y baile, en cuyo transcurso se hará también la presentación de un conjunto de música joven integrado por alumnos del establecimiento, luego de lo cual ocupará el escenario la orquesta "Atlantis" para ejecutar sus dos ritmos, y el público tendrá a su disposición la pista para dedicarse a la danza.

También habrá sorteos importantes. Uno de ellos se integra con una canasta anticipio de las fiestas navideñas, y otro, de gran atractivo para las damas, reúne un conjunto de productos de belleza especialmente preparados por Perfrumerías Soraya y para donación a la fiesta.

Tal como cabe inferir, esta cena becaría para la Escuela Normal reunirá a mucha gente dispuesta a la amabilidad y a la diversión, a la vez que para contribuir concretamente para realizar un proyecto de elevada consideración y aporte relevante para el futuro de nuestros adolescentes estudiantes. Las tarjetas para asistir a esta cena - espectáculo deben retirarse en la Secretaría de la Escuela o reclamarse a las coordinadoras de las promociones hasta el martes próximo. En tal ocasión quienes tienen tarjetas para colocar deberán rendir en reunión de comisión, a las 19 horas, prosiguiendo luego la venta de tarjetas exclusivamente en dependencias de la misma Escuela.







## 80. Encuentro de Folklore



### La genuina autenticidad de lo nuestro

Decíamos el jueves pasado en esta misma sección que no es fácil comprender la profundidad y el sentido del canto autóctono, sin acompañar la audición con el esfuerzo imaginativo para recrear mentalmente el paisaje en el que las voces se expanden. Lo decíamos a propósito del recuerdo que nos quedó de su presentación en el 7.º Encuentro del Folklore de Los del Galpón, esos baguales tan particulares.

Lo mismo podríamos decir hoy respecto de Los Copleros de Antofagasta, el conjunto que desde aquella fantástica región del NOA bajó hasta el escenario olavarricense para impactar con su presencia tan genuinamente cierta, y las particularidades de su canto acompañado por el monacorde golpear de sus cajas. Que vinieron con toda su autenticidad a cuentas no dejó duda ninguna: sus vestimentas —indiscutiblemente las mejores que tendrían guardadas en sus hogares— son el exponente más cabal de su humildad, de su pobreza de bienes materiales y de su sencillez llevada a la enésima potencia. Pero cuando empezaron a cantar, con la mirada perdida como avizorando los pétreos montes cordilleros o sintiendo los llamados telúricos de sus ancestros indígenas, volcaron para nosotros la enorme riqueza espiritual que los posesiona. Nuestro público no alcanzó a valorizar, tal vez, en toda su dimensión, la profunda significación del mensaje musical que nos dejaron. Para muchos hasta pudo haber sido aburrida esa manera de expresar, con agudos casi estridentes lanzadas a lo lejos, una manera de cantar a la que no hay acostumbamiento del oído ni preparación mental previa para asumir, comprensivamente, lo que nos entregaron. Para ellos mismos debió de ser, muy posiblemente, una experiencia extraña, rara, esa de cantar frente a micrófonos que multiplicaban los decibeles naturales de sus cuerdas vocales y percibir, en vez del eco lejano que le devuelven las serranías a sus coplas lamentosas, el retumbar de los potentes altavoces que hasta pudieron haberlos puesto, por vez primera en sus existencias, frente a su propia voz que bien pudo haberles parecido ajena.

Es que, no podemos evitar mencionarlo, no estamos acostumbrados a que la humildad, la sencillez, la pobreza de bienes materiales, la ausencia de adornos y retoques reemplacen a la artificialidad en las pre-

sencias y los dichos, al oropel que acompaña a las presentaciones artísticas legítimas o de las otras, al brillo, en fin, de las figuras y las actuaciones que el profesionalismo presenta, y con el que hemos armado una concepción distinta de los escenarios de espectáculos. Por eso tal vez pudo chocarnos esa presencia tan modesta, porque no pensamos que eso que teníamos ahí es parte de la raíz misma de la raza, de la nacionalidad, de la gente que puebla nuestro país. Nos olvidamos de eso porque, aunque asistir a esas actuaciones de los Encuentros de Folklore nos identifica en parte con lo que somos y de donde venimos, no alcanzamos a desprendernos de esas deformaciones de la concepción actual del espectáculo.

Es difícil olvidar, y cuesta bastante decirlo como reconocimiento de la realidad, que estos Copleros de Antofagasta de la Sierra nos entregaron con toda el alma lo que saben hacer, lo que hacen a diario para acompañar tanta soledad, para no caer en la tristeza anonadante de la comprensión de sus propias limitaciones de ambiciones y apetencias. Y lo que no es fácil reconocer es que la atención que se les prestó no fue ni por cerca la que deberían de haber percibido si otra hubiese sido la ubicación mental del auditorio.

Pero por encima de esta circunstancia ellos siguieron con lo suyo, ausentes de toda indiferencia o atención menguada. Ellos cantaron con toda la voz que tenían y con todo el amor que durante tanto recorrido cuidaron afanosamente no se perdiera y llegara, intacto y exultante, hasta el escenario levantado en Olavarría. Y esta presentación fue, a pesar de todo lo que queda dicho, uno de los aciertos más espectaculares del 7.º Encuentro del Folklore del año pasado.

Ahora estamos en vísperas de la realización del 8.º Encuentro, que nos deparará, sin duda, emociones, alegrías y espectacularidades de todo tipo. Pero reservamos algo de la predisposición y el afecto para esta clase de presentaciones que tal vez vuelvan a producirse. Son nuestros hermanos que viven en otro lugar del mismo país, de este país que es tan enormemente grande que cuando nos juntamos convergiendo desde todos los vientos, hasta nos sentimos extraños, diferentes, desunidos. Para borrar todo eso se hace el Encuentro del Folklore. Porque el folklore une.

### CASI ME OLVIDO

Casi me olvido...  
que tú fuiste, mi primer amor.  
Casi me olvido...  
que fueron tus ojos  
lo que más me gustó de vos.  
Casi me olvido...  
que sin querer me enamoré de ti,  
como la mariposa de su flor.  
Casi me olvido...  
que día a día, noche a noche  
vivo soñando contigo.  
Casi... casi me olvido  
que aunque vivo tratando de olvidarte,  
hoy, queriendo o sin querer he vuelto a recordarte.

ANDREA ZYLA

## La donación de órganos para ayudar a vivir: una realidad tangible

El Rotaract Club de Olavarría propició una charla explicativa atendiendo preguntas del público, acerca del trasplante de órganos. Para ello, contó con la presencia de la licenciada en Psicología Sra. Silvia Rodríguez, Coordinadora del CUCAI (sigla que significa Centro Único Coordinador de Ablación e Implante), dependiente de la Subsecretaría de Promoción Asistencial y Rehabilitación de la Salud, Ministerio de Salud Pública y Medio Ambiente de la Nación.

La licenciada Rodríguez, mostrando experiencia y seguridad, refirió que en 1978 fue dictada la Ley 21.541 que rige en la materia. Definió el concepto de muerte cerebral, aceptada por la Ley como momento para la extracción de órganos del donante, y la responsabilidad absoluta del médico de avisar al CUCAI, que se traslada con sus equipos al lugar que sea, únicos autorizados a efectuar dicha ablación.

El CUCAI tiene registros nacionales de candidatos a recibir dichos órganos, que a la fecha en el país pueden ser: corazón, corneas, riñones y huesecillos del oído y huesos del cuerpo humano.

Se cuenta con apoyo de Fuerza Aérea, Aerolíneas Argentinas y Austral para rápidos traslados.

Refirió que ya hubo donantes de Olavarría y que se procura establecer un banco de corneas. El Presidente de Rotary Olavarría, Sr. Juan Angel Moya, manifestó que en la semana se trasladará una psicóloga al CUCAI para una preparación referente al tema de la conversación con donantes o familiares de donantes, en coordinación con la Municipalidad.

Fueron muchas las preguntas del público en la sala del Club Español, entre el que se encontraban donantes, contestando la licenciada Rodríguez con solvencia y asegurando que en la medicina del futuro, los trasplantes de órganos serán cosa de rutina.

### PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Un interesante folleto contiene un resumen de las principales preguntas cuyas respuestas son indispensables para tomar la decisión de convertirse en donante de órganos para dar vida a un semejante. Como una forma práctica de colaborar para el mejor conocimiento de esto que debe formar parte de la conciencia y convicciones de cada uno, iniciamos la publi-

cación de tales preguntas y sus respuestas. Su difusión es necesaria y ayudará a que cada uno se mentalice y despeje dudas o ignorancias sobre un acto de dar con tan singulares características.

"¿Por qué es necesaria la donación de órganos?"

"Actualmente en nuestro país, aproximadamente 2.500 personas, hombres, mujeres y niños, mantienen su vida mediante el uso del riñón artificial. Para ello, 3 veces por semana deben concurrir a un Centro de tratamiento; esta actividad requiere aproximadamente 8 horas de ese día con todas las implicancias que para la vida de relación normal de una persona esto significa.

"Muchos de estos pacientes podrían llevar una vida normal si recibieran un trasplante renal. Menos de una cuarta parte de estos enfermos en diálisis tienen un familiar que pueda donarles un riñón. El resto debe esperar la única posibilidad que representa la donación de los órganos de alguien que ha fallecido. Así también son cientos los enfermos que por distintas causas han perdido la vista. Esa soledad perenne de falta de luz y color sólo puede ser solucionada con un trasplante de córnea. En estos casos sólo el dador cadavérico puede ayudar.

"¿Tengo yo la autoridad legal para disponer la donación de riñones u otros tejidos?"

"La ley N° 21.541 y su Decreto Reglamentario N° 3.011/77 ha legislado sobre la donación de órganos y establecido claramente los procedimientos para efectivizar la donación.

El Centro Único Coordinador de Ablación e Implante (C.U.C.A.I.), dependiente de la Subsecretaría de Promoción, Asistencia y Rehabilitación de la Salud - Ministerio de Salud Pública y Medio Ambiente, ubicado en la calle Ramsay 2250, durante las 24 horas del día está a disposición de todo aquel que desee conocer las normas y procedimientos legales sobre el tema (teléfonos: 783 - 8144, 785 - 6160 - 6083 y 6208).

"¿Una vez firmada el acta de donación puedo cambiar de opinión?"

"Sí, el donante voluntario puede revocar su autorización en cualquier momento, previo a la remoción del órgano donado. Es por eso que lo fundamental del acto de donar es la conciencia plena del mismo, lo que debe hacerlo práctica irreversible.

"Es esencial saber que uno ha tomado la correcta decisión".

## "La Ratonera", obra para ver en el Teatro, pasado mañana

Entre lo mucho que integra el programa de actividad para entretenimiento de este fin de semana marcado especialmente por el Día de la Raza que se celebra pasado mañana sábado, se destaca la presentación teatral de una de las grandes creaciones literarias de Agatha Christie adaptada para su representación en el escenario: "La ratonera".

La sola mención de que se trata de una obra de la famosísima escritora inglesa fallecida, ya anciana, hace pocos años, es suficiente para estimular el deseo de concurrir, con la seguridad de gustar un espectáculo de contenido muy particular e interesante. La representación estará a cargo de un conjunto auspiciado por la Dirección de Cultura de la Municipalidad de General Pueyrredón que inició actividades en el año 1976, y desde entonces, mereció distintos y muy preciados premios tales, entre

otros, la Estrella de Mar en 1980. La Compañía de Comedias Universales de Mar del Plata —que así se denomina el grupo— ha hecho de "La Ratonera" una de sus más notables realizaciones artísticas y ha incursionado activamente por todo el interior de la Provincia, a punto tal que ya lleva superadas las 500 representaciones de la obra, siempre con espectacular suceso de público y crítica.

Tales antecedentes, y el hecho de que se trata de una función benéfica que aportará para una escuela de barrio —la N° 57— serán, sin duda, otros aciertos para aprovechar este espectáculo que se destaca en la nutrida lista de ofertas de gratificación de la semana. Por otra parte el precio de las entradas, sumamente accesible, no detendrá a nadie que tenga disposición para disfrutar de una velada teatral en el Teatro Municipal, el sábado 12 a las 21.

## Un mensaje de El loro Pepe

Nos llegó por correo a nuestra Redacción un mensaje y una colaboración del "El loro Pepe". No sabemos si es su intención seguir en contacto con nosotros o si su presentación fue sólo un aletazo circunstancial. De todos modos, es visible que tiene observación punzante y certera, y si quiere recalar de vez en cuando en nuestras columnas, le prometemos tenerle una percha adecuada para que se pose y una generosa lata de semillas para que se regodee y no sufra apetito.

Y ahora, para que conozcamos su modo de ver, acá está lo que nos remitió como para una apertura:

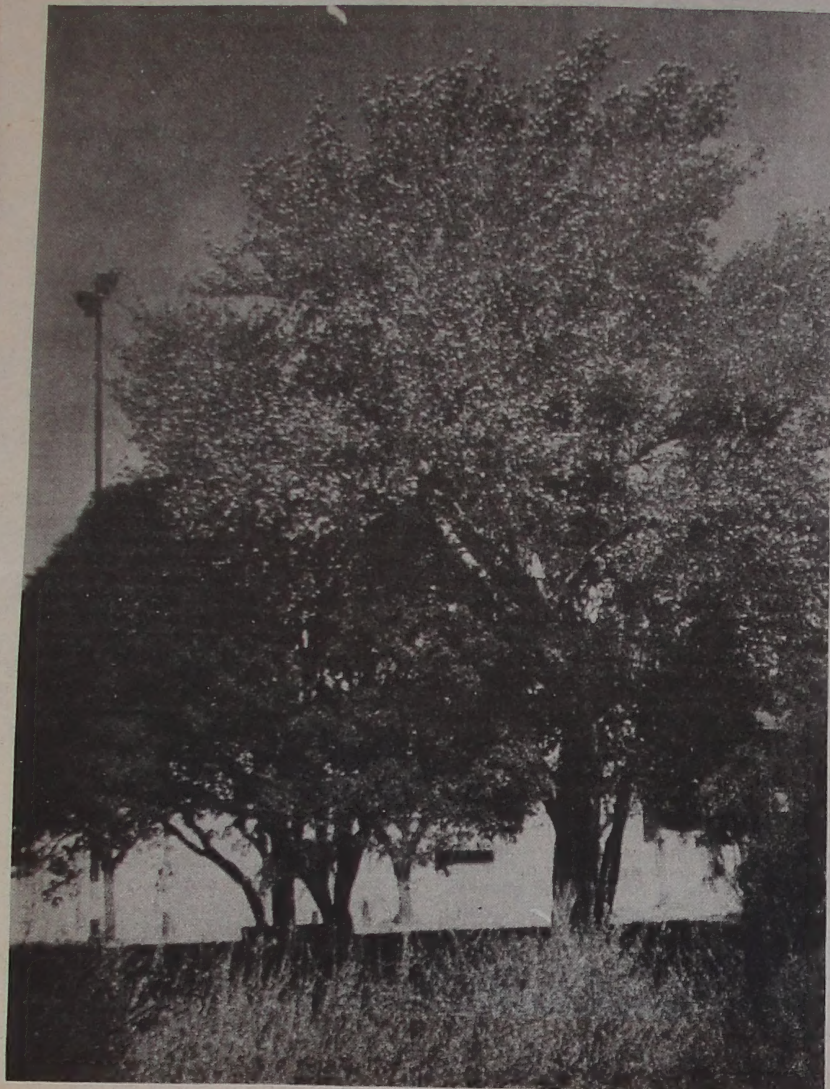
"Con ademanes patéticos, Alfonsín dejó deslizarse en Morón —entre otros expertos— una frase grandilocuente y lapidaria para toda pretensión de aumento de sueldos... "quiero ser presidente de los argentinos y no el irresponsable demagogo que busca beneficios para una elección".

"Este viejo loro agita las alas y se pregunta: ¿no huele a demagogia barata dar 52.300 carnets de IOMA con cargo al erario provincial (o del sufrido contribuyente), en vísperas de un acto eleccionario? ¿No huele a demagogia barata anunciar nuevos planes de viviendas para familias carenciadas en el mismo acto?"

"Todo muy lindo, pero sospechoso ¿no?"



## NUESTROS ARBOLES



A esta altura de octubre y malgrado los avatares caprichosos del clima y sus altibajos, nuestros árboles se muestran ya esplendorosos. Las hojas no solamente ponen sus colores todavía transparentes y tiernos en el paisaje, sino que cubre ya casi todas las desnudeces que dejaron al aire y sin protección la trama de los ramajes. Mirar la Naturaleza, contemplar los árboles y comparar sus tonalidades es, en este momento, uno de los regalos más gratificantes que gratuitamente podemos hacernos.

Estamos en la época de mirar las diferencias que a toda hora y con especiosos de cortos desplazamientos se pueden apreciar los cambios fundamentales que se nos ofrecen a la vista. Así, si miramos las copas que empiezan a tupirse y poblarse en compacto a favor de la luz, el colorido tendrá características muy particulares, totalmente distintas a las que podremos admirar si lo contemplamos a contraluz o rasante por un costado. Lo que usted ve de ida en un paseo por un lugar poblado de árboles, no se asemeja prácticamente en nada a lo que usted verá de regreso y por el mismo lugar y mirando los mismos árboles. Todo cambia con la luz, como si fuese un enorme caleidoscopio que se empeña en manifestar a su capricho propio las mil y

una formas y colores que se esconden en un mismo permanente conjunto de elementos.

Miremos, por ejemplo en este momento, los álamos plateados del Parque Mitre. Según como se haga la recorrida se podrá apreciar el tono verde del follaje destacándose sobre los cenizas argentinos de las cortezas de troncos y ramas, o se deleitará mirando cómo brillan, con brillo de plata pura, los reverses de las hojas allí donde los rayos del sol inciden directamente. Y el viento, que hace jugar las frondas, se entretiene en mostrarnos cómo todo se reduce a miríadas de reflejos de luz sobre millares de espejitos colgados de las ramas en un espectáculo movido y cambiante. Dedíquele a esta contemplación algunos minutos, y después riase de los yogas y relax sofisticados y exóticos que se proponen como medio de distensión y alivio interior.

Nuestra recorrida para hoy nos permite mostrar un encuentro en vecindad permanente de dos ejemplares de muy distintas características. Un árbol de hoja perenne, de fuerte verdosidad de tono oscuro hace de fondo para el realce de los reflejos de plata del álamo que flanquea y que, cuando lo vimos, estaba divertidísimo jugando con la luz y el viento de una tarde soleada.

(Fotografía y texto: Octavio F. Oliva)

## Más de 12.000

El título no se refiere a ningún número cabalístico ni a cosa extraña, sino a cantidad de personas. Y es para señalar que esa cantidad es la de la gente que concurrió, en la semana anterior y en solamente dos días de habilitación, a visitar el Teatro de Primavera. No es una noticia para desperdiciar, porque consignar que más de 12 mil personas desfilaron en el corto tiempo que va desde las 16 del día sábado hasta el anochecer del domingo —con las interrupciones nocturnas y de las primeras horas de la mañana dominguera— es hablar de un hecho que no debe ignorarse. Y remarcar tanta afluencia de público no es para una simple cuestión de estadística, sino que ello es indicativo del interés despertado en esta campaña de acercamiento a la Naturaleza que nos propusieron la Asocia-

ción Amigos de la Naturaleza, el Club de Leones y la Dirección de Parques y Paseos.

La cuenta de los visitantes no indica, a pesar de la prolijidad con que fueron registrados los ingresos, con exactitud la cantidad de personas, por cuanto no se computaron los que hicieron el recorrido al revés porque lo iniciaron por la carpa de la calle San Martín en vez de hacerlo por la puerta del Teatro; pero de todos modos no puede ocultarse la importancia de que más de 12 mil vecinos olavarríenses se hayan acercado para mirar plantas, arreglos, comercializables en accesorios y semillera, literatura y, en fin, todo cuanto integró tan peculiar experiencia que, todavía hoy, sigue siendo noticia que nos place destacar.

## 12 de octubre: Día de la Raza

Con un recuerdo más para quien fue uno de los grandes y mejores amigos de esta hoja agregada a EL POPULAR desde hace ya más de seis años, cumplimos con nuestra obligada referencia a la celebración del Día de la Raza. Acordarnos en esta fecha de don José Herrero Sánchez, el maestro del arte y artista él mismo, es como rendir homenaje al español de la mejor estirpe, adornado de cultura, sapiencia, sentimiento y sensibilidad, tal como es el ser de los hispanos que nos antecedieron en este suelo americano. Traer este recuerdo de uno de los españoles más representativos de la calidad de la gente de nuestra Madre Patria es, así lo entendemos, la mejor manera de sentir un homenaje a esta fecha que marca el comienzo de la nueva civilización americana.

Es que, para quienes estuvimos —por fortuna— muy cerca de este maestro del arte que fue "don Pepe", su recuerdo envuelve totalmente a aquello que signifique España, a lo mejor de España que él sabía exponer en la amenidad y profundidad de sus charlas y en ese su cariño jamás disminuido por lo que fuese certificación de la hispanidad que es, así está reconocido, mucho más y otra cosa que la españolidad. Por eso no puede extrañar ni estar fuera de lugar centrar en esta recordación del buen amigo y mejor maestro una mención sobre la significación del Día de la Raza. La co-



munidad española no nos podrá reprochar esta elección y personalización; muchos afectos y enseñanzas dejó don José Herrero Sánchez que procedían de su condición y calidad española. Así, recordarlo hoy y con el motivo señalado lo entendemos oportuno y adecuado a lo que desde esta columna se desea exaltar. (O.F.O.)

### Del Taller Literario "Alfonsina"

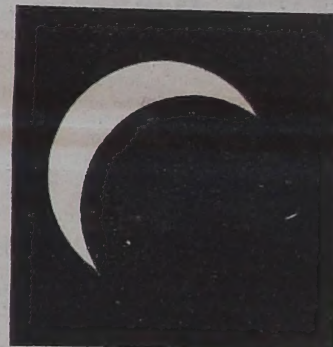
## SAUCE

Refugio de guirnalda cimbreadas,  
hebras como bailarinas  
en vuelo musical;  
con tu paz urgiste  
la llama violeta  
presa en el límite  
del vuelo elemental.

Así derramado  
eres el olvido  
sobre la batalla  
que libran mis hombros.

Por tí arrojé al agua  
mi cuota de sal,  
por tí bordé palabras danzantes  
sobre una nube  
con cuerdas de violín.

Como ignorar tu cielo  
de entretejido encaje  
si en mis horas sumergidas  
eres punto cardinal;  
latido de mi sed,  
afincado a la orilla  
del arroyo huido,  
donde sueño un mundo  
de humo desnudo,  
y bebo la copa  
de savia invicta  
a tu sombra matinal.



ALICIA ROZIYCKI

## Una vez por año resulta muy buena la comida ecológica

Por segundo año consecutivo el Club de Leones organizó su Cantina Ecológica, una curiosa creación que consiste en una comida cuyos platos se integran exclusivamente con productos de origen vegetal, cocinados sin fritanga, y en una variedad inimaginable si no se concurre a una reunión como esa.

Con la tradicional amabilidad de los Leones, el público que se dio cita el domingo pasado en el Balneario hasta colmar la capacidad de su edificio central pudo disfrutar de un almuerzo original, grato a la vista tanto como al paladar, en una combinación interminable de ensaladas de diversos tipos integradas con verduras y frutas, para, finalmente atacar unas tallarinas imponentes, la primera al champignon y la siguiente con salsa tradicional, desde luego hecha sin carne. Los postres fueron, en primer término, frutas de la estación, helados y yogures de varios gustos.

Y aunque el lector frunza un poco el ceño, otra de las delicias de esa comida ecológica consistió en que se sirvieron jugos de fruta para beber en vez del vino que, no obstante y para los más recalcitrantes a privarse de él, también se servía si mediaba pedido expreso. Es que, al fin de cuentas, el vino también es jugo de fruta, aunque la presencia del alcohol es lo que se pretende evitar en este tipo de tenidas gastronómicas.

Ya van dos cantinas de origen vegetal (también había quesos y pan estrictamente casero) que con todo éxito organiza el Club de Leones. Vista la excelente respuesta de público y sus repetidas manifestaciones de agrado y satisfacción, la posibilidad de establecerla con carácter anual significará una interesante tentación para quienes por lo general tienen buen diente... para lo que venga.



## COSITAS SUELTAS

PARA LA ULTIMA PAGINA

Unas 400 cajas del Plan Alimentario Nacional (PAN), cuyo contenido se destinaba a alimentar cerdos fueron secuestradas por la Policía bonaerense en el interior de un predio fiscal ubicado en el Parque Pereyra Iraola, en tanto se procura ubicar a los responsables de la maniobra. Los uniformados hallaron las cajas, cuyo número se estimó en unas 400 en el interior del predio denominado sector Santa Rosa, sobre el camino general Belgrano, en una zona cercana a la antena de Radio Universidad y el vivero del ministerio de Asuntos Agrarios. ("El Día" - 4/10/85).

(¡Qué chanchada!... Esto del PAN da hasta para que coman los chanchos, además de otros beneficios que mucha gente obtiene con eso, como ser funcionarios que cobran gordo; empleados que las reparten y cobran; gente que las recibe y se afilia... en fin. El PAN da para todo).

En el mes de septiembre pasado el índice de precios al consumidor o costo de vida registró un aumento del 2%, mientras que los precios mayoristas tuvieron un alza del 0,6% y el de la construcción disminuyó en el 0,5%, según el INDEC. (Todos los diarios del viernes 4 de oct.).

(¡Bravo!... Esto es lo más increíble que podría estar pasando en la Argentina y se lo debemos, sin ninguna duda ni mequindades, al gobierno de Alfonsín y a su ministro Sourrouille. Quiera Dios que nos dure y sea, en serio, el comienzo de todo lo bueno que nos merecemos. Bien por Alfonsín que se animó a ponerlo en marcha, y muy bien por Sourrouille que lo elaboró y, sin soberbia, lo está llevando por la buena senda).

Santa Cruz, Bolivia (UP).— Un grupo guerrillero integrado por cubanos, nicaragüenses y combatientes de otros países del Cono Sur estaría creándose en Bolivia con el objetivo de extender la revolución en la región, según informó el diario "El Mundo". ("La Prensa" - Viernes 4).

Lima, (AP).— Elementos del movimiento maoísta Sendero Luminoso mataron a nueve personas entre el 14 y el 29 de septiembre, informó el comando conjunto de las Fuerzas Armadas, que señaló que en una de aquellas acciones dos terroristas vestían el uniforme de soldados del ejército y utilizaban fusiles automáticos. (...) Dijo que unos 20 guerrilleros armados incursionaron en el caserío de Hongos... y mataron a una campesina y a su hija a quienes obligaron previamente a prepararles comida... se retiraron luego destruyendo la posta de correos del caserío y se llevaron varias cabezas de ganado... (EL POPULAR - viernes 4 de octubre).

(Vamos a ir recopilando toda información sobre guerrilleros, subversión y terrorismo para que veamos que en todas partes es igual de infame y traidor. Para que veamos cómo respetan los derechos humanos y cómo es que las Fuerzas Armadas deben combatirlos. Es preciso hacerlo porque la historia se repite, y así no pasará mucho antes de que los generales peruanos se vean sentados en los banquillos de los acusados, mientras la turba vociferante reclama por los derechos humanos de los victimarios de hoy).

La Liga Argentina por los Derechos del Hombre solicitó la inmediata remoción y el sometimiento a juicio político del abogado Juan Carlos Tavares, defensor de oficio del teniente general Jorge Rafael Videla, por considerar "inadmisible" que en "su alegato del lunes y martes pasados haya intentado justificar los atroces crímenes" cometidos durante el último gobierno militar. "Nos preocupa —agrega— que el defensor oficial no se haya limitado a tratar de levantar los cargos concretos que pesan sobre su defendido, sino que se dedicará a hacer una verdadera apología de la doctrina de la seguridad nacional y de la práctica del terrorismo de Estado". ("La Prensa" - viernes 4 de octubre).

(Si quieren una demostración más precisa del sentido de la justicia y del derecho de defensa en juicio que sostienen los compañeros de ruta de los guerrilleros y subversivos, esta Liga de Derechos del Hombre la da con toda claridad. Esa concepción totalitaria, absolutista y soberbia es lo que está en toda la intencionalidad de los que se colocaron del lado de los subversivos, y hablan como si fueran los campeones de la Justicia y los más equilibrados jueces de sus enemigos. Es la misma justicia que habrían aplicado en sus "juicios revolucionarios" si los

subversivos hubiesen ganado la guerra en la que salieron victoriosas, para bien del país, nuestras Fuerzas Armadas).

Córdoba.- El gobernador Eduardo Angeloz confirmó que ha requerido al presidente Alfonsín una urgente definición política sobre el proyecto de radicación de Honda Motors en Cruz del Eje, para finalizar el largo trámite iniciado en febrero pasado, es decir hace nueve meses, por la firma nipona, para instalar una fábrica de motocicletas en la ciudad. A este respecto Angeloz indicó que la mencionada empresa ha cumplido todas las exigencias que se le formularon... ("La Prensa" - 4/10/85).

(Esta es otra muestra cabal de la agilidad del gobierno para reactivar y permitir inversiones de capital. Durante 9 meses pelotearon a la Honda porque quiere venir a fabricar motos y competir con la producción nacional. Es claro, acá la competencia es indeseable porque se está mejor con el proteccionismo estatal. Así la calidad no interesa y los precios son a placer del fabricante. Nueve meses de peloteo, que sí, que no, y el gobernador cordobés termina por pedirle al Presidente que les deje instalar la fábrica a los japoneses. También es demostrativo esto de lo que el gobierno radical entiende por Federalismo).

Por decreto municipal 618/85 fue separado de su cargo de director del hospital de Cañuelas el doctor Roberto Herrera Lizarralde. En la medida, según comentaron medios políticos, no constan los motivos de la decisión. La resolución fue firmada por el intendente municipal Jorge Domínguez, de la Unión Cívica Radical. Medios locales ucedistas dijeron que el Dr. Herrera Lizarralde fue convocado por funcionarios comunales cuando se publicó la lista de candidatos a concejal de la Alianza de Centro, que en el distrito bonaerense integran la UCD y el Partido Conservador Autonomista. En esa lista, el funcionarios cesanteado ocupa el segundo término. ("La Nación" - Viernes 4).

(Esta es una de las formas como el radicalismo entiende la democracia: si los radical no mueve del empleo; pero si están en la oposición te echan. Este es un botón que, como dice el refrán, sirve de muestra).

La Corte Suprema de Justicia confirmó la parte de un fallo de segunda instancia que condenó a la ex presidente María Estela Martínez de Perón a pagar una indemnización a las herederas de Juana Ibarguren de Duarte, o sea las hermanas de Evita en el juicio por la sucesión de Juan Domingo Perón. La ex presidente deberá indemnizar a Blanca Duarte de Alvarez Rodríguez y a Erminia Luján Duarte de Bertolini —hermanas de Eva Perón— con un monto que debe ser actualizado desde el momento en que se notificó la demanda. ("Ambito Financiero" - Viernes 4 de octubre).

(Si Alfonsín le hizo regalar a Isabel 9 millones de dólares por ley del Congreso, y por simple decreto destina 276.000 dólares para arreglarle la quinta 17 de Octubre en Madrid para que esté cómoda los meses que vuelve a la capital española después de castigarse en las playas de Marbella, no sería de extrañar que ahora también tengamos que pagar la herencia de Perón en favor de las hermanas de Evita. Porque parece ser que Alfonsín no quiere que la pobre Isabel tenga que afrontar gastos. ¿Será en retribución de la lapicera que ella le trajo de España cuando vino a firmar aquel documento que no sirvió para nada?)

Uno de los cartelones más visibles desde el palco decía: "Raúl, te esperamos para el terremoto, pero viniste para las elecciones". (De las crónicas de diarios sobre la visita a Mendoza).

(El ingenio popular no descansa nunca", decía Calabró —el de Calabromas, no confundir—, pero además da justo en la matadura. ¿Habrá absorbido el justificado reproche que así le presentaron los mendocinos que todavía, nueve meses después del temblor, todavía están viviendo en carpas? A veces los asesores hacen meter la pata y organizan visitas que...)

Al 23.500 de la Avenida, Osvaldo A. Cano



## Tangos de concierto en la noche de A. Stampone

Cerró su temporada de abono la filial local del Mozarteum Argentino con una presentación sorprendente: la orquesta de Atilio Stampone en un recital integrado exclusivamente por música ciudadana. La sola mención de este hecho de particularizar en lo popular una función de abono es indicador conciertos de gran jerarquía es indicador elocuente de que, en el análisis final de la labor anual, se mantuvo el mismo nivel de calidad artística y de valor de contenido. Lo que más puede destacarse de esta inclusión es que el Mozarteum está concretando una nivelación de la mejor calidad de conciertos hacia arriba, ya que integrar una programación anual con un coro internacional de origen europeo, un pianista argentino conocido mundialmente, una función de ballet de primeras figuras de la mejor procedencia rusa para cerrar, sin perder esa calidad de programación, con una orquesta nacional ejecutante de tango es, fuera de toda discusión, una manera práctica de nivelar hacia arriba y a la escucha. La orquesta, integrada por primeras figuras algunas muy famosas como José Bragato con su violoncello, se prodigó en un trabajo individual y de conjunto que, además de la exposición de

arreglos notables, de alto vuelo, se las compuso perfectamente para llegar directo al gusto de la concurrencia.

Con evidente sentido de la ubicación como protagonistas de un concierto relevante, los integrantes de la orquesta fueron pasando como solistas en compañía del director del conjunto en algunos pasajes memorables o en interpretaciones preparadas, como fue la interpretación de "La casita de mis viejos" en inolvidable dúo de piano y violoncello. Los arreglos, fuera de lo corriente en una orquesta de tangos, mostraron la elucubración artística del director en muchos casos, mostrándose personal y exclusivo en aquellos en que el juego de los arcos concentró los floreos más destacados, y en otras la notoria influencia piazzolistica destacaba con matices diferentes viejas composiciones tradicionales del género.

No es frecuente que una orquesta de tango se integre con un solo bandoneón, el instrumento - tango por excelencia. Sin embargo sólo uno hubo en esta orquesta de Atilio Stampone, pero bastó para llenar todo el espacio que le está reservado a dicho artefacto musical, llevado por las manos de un ejecutante excepcional: Daniel Binelli, cuyos pasajes solistas sirvieron para dejar más que satisfecho al más exigente de los tangueros de ley. Y habría, en fin, para destacar a cada uno de esos ejecutantes que respondieron fielmente a la dirección de un maestro que hizo posible un concierto para recordar mucho tiempo. (O.F.O.)

lamentaba haber instalado el puesto de venta de sombreros. "Se vende poco; no hay más que mirarlos —dice— para darse cuenta que es toda gente humilde. Los pobres son quienes tienen más fe. Yo la perdí pero los respeto. Eso sí, lo bueno de este gobierno es que ha incrementado la fe religiosa. Cada vez hay más pobres"... ("La Nación" - lunes 7 de octubre - Crónica de la marcha a Luján).

(Otra del ingenio popular. Nadie pierde ocasión de señalar la realidad en cualquiera de las formas: serio, irónico; divertido. Es que esta realidad que vivimos da para todo. Lamentablemente).

E. P.B.I. cayó 3,4% en el segundo trimestre de este año de acuerdo con la información del Ministerio de Economía... Sobre salen en las cifras conocidas la brusca desaceleración del PBI industrial (13%) y del consumo (5,5%) así como la nueva caída en el nivel de inversión cercana ya al 10%... (Todos los diarios del martes 8).

(Si se le recuerda al gobierno que durante la campaña Alfonsín prometió, conjuntamente con la mejora del salario real la recuperación general del país, seguramente se le contestará que es un desestabilizador y que solamente tiene ojos para ver lo negativo. Sin embargo las cifras cantan con claridad el tamaño del fracaso después de dos años de asegurar que todo anda y andará bien. Estos números son catastróficos, y eso que pertenecen hasta el mes en que empezaba el plan austral, de modo que si consideramos el parate que se produjo desde el 15 de junio para acá, los próximos números van a ser aterradoros. ¿Es un proceder negativo mostrar y comentar los números que entrega el Ministerio de Economía en forma oficial? ¿Hasta

dónde vamos a seguir cayendo?).

El candidato a diputado nacional por el Partido Federal Francisco Manrique calificó de "una operación impúdica que no favorece a nadie" la indemnización por reparación económica de aproximadamente nueve millones de dólares dispuesta por el Gobierno para la ex presidente de la Nación, señora María Estela Martínez de Perón. Manrique consideró que "no concuerda el tamaño del sacrificio de todos los argentinos con la buena vida de la viuda más cara del mundo, prolijamente atendida por un gobierno que ahora le envía otros centenares de miles de australes para su mayor comodidad"... ("La Nación" - Martes 8 de octubre).

(Manrique suele decir cosas jugosas, como ésta de titular a Isabel como la viuda más cara del mundo. Y la verdad es que a nosotros los argentinos esta buena señora nos ha resultado sumamente cara. No cara para decirle "cara Isabel" sino cara de costar mucho. Porque al fin de cuentas esos nueve millones que graciosamente le regaló entre Alfonsín, Víctor Martínez y el ilícito presidente de la Cámara de Diputados Dr. Pugliese no es lo más caro que tuvimos que pagar. Antes tuvimos que pagar por su presidencia un precio que ni Dios sabe a cuánto asciende en perjuicio, atraso y desprestigio, aparte de que para sacárnosla de encima tuvimos que soportar después el Proceso, que tampoco nos resultó barato. Pero así y todo lo cara que nos cuesta, Alfonsín sigue con sus regalitos. Ahora es uno de 276.000 dólares para dejarle la quinta madrileña hecha una pinturita. ¿Usted lo entiende? Yo no).

Octavio Fisner Oliva